



Servicehandbuch Teil I

## BESTELLFORMULARE UND PREISE FÜR MESSEBAU UND DIENSTLEISTUNGEN

### Ort der Veranstaltung/Messe:

MESSE BREMEN & ÖVB-Arena, M3B GmbH  
Halle 7, Findorffstr. 101, 28215 Bremen

### Veranstalter

Escales GmbH  
Auf dem Rapsfeld 31, D-22359 Hamburg  
Tel.: (040) 261 00 360, Fax: (040) 261 00 361  
info@mobilitaetsmesse.de, www.irma-messe.de

### Wichtiger Hinweis:

Bitte beachten Sie auch unser Service-Handbuch Teil II mit den Kapiteln „Wichtige Informationen von A bis Z“, „Technische Richtlinien“, „Einkaufsbedingungen für Serviceleistungen“, „Richtlinien für Aufbauten aus Traversen“, „Allgemeine Teilnahmebedingungen“ und „Besondere Teilnahmebedingungen“. Abrufbar per download auf der Internetseite [www.irma-messe.de](http://www.irma-messe.de) unter „Service für Aussteller“.  
Wir senden Ihnen das Service-Handbuch Teil II gerne auch als PDF oder in ausgedruckter Form zu.

Stand: 27.02.2023

Änderungen und Ergänzungen vorbehalten

Inhalt / Topic	Seite / Page	Formular / Form
Ansprechpartner / Contact	2	A 1
Lageplan / Site plan	3	A 2
Standbau-Pakete / Stand construction packages	4	A3 - A6
Standbauwände / Partition walls	8	A8
Türen, Teppich, Beleuchtung / Doors, Carpet, Spots	9	A9
Mobiliar und Ausstattung / Furniture and Fittings	10	A10 - A12
Monitore / Monitor	13	A13
Abbildungen Mobiliar und Ausstattung / Illustration Furniture and Fittings	14	A14
Abfallentsorgung / Waste disposal	16	B1
Stromanschluss / Elektroinstallation / Electrical installation	18	B3
Parkplätze für Aussteller, bewacht / Guardet Parking space	20	B5
Standbewachung / Security service	22	B7
Standreinigung / Stand cleaning	23	B8
Hilfskräfte / Hired hands	24	B9
Standskizze / Stand layout	25	C1
Standbaugenehmigung / Approval of stand construction	26	C2
Brandschutz / Fire prevention	28	C4 - C5
Versicherung	30	C6
Wasserinstallation / Waterinstallation	31	C7
Deckenabhängung / Suspension Points	32	C8 - C9

## Ansprechpartner / Contact

### Bestellungen für Messebau und Dienstleistungen

Ihre Bestellformulare aus diesem Serviceheft für den Messebau und für sonstige Dienstleistungen senden Sie bitte an:

**Herrn Lutz Liske**, Tel.: (0421) 376 49 822, Fax: (0421) 376 49 798,  
E-Mail: [irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de](mailto:irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de).

Annahmeschluss der Bestellformulare: 17. April 2023.

**Messeveranstalter:** Escales GmbH, Auf dem Rapsfeld 31, D-22359 Hamburg

Tel.: (040) 261 00 360, Fax: (040) 261 00 361, [info@mobilitaetsmesse.de](mailto:info@mobilitaetsmesse.de), [www.irma-messe.de](http://www.irma-messe.de).

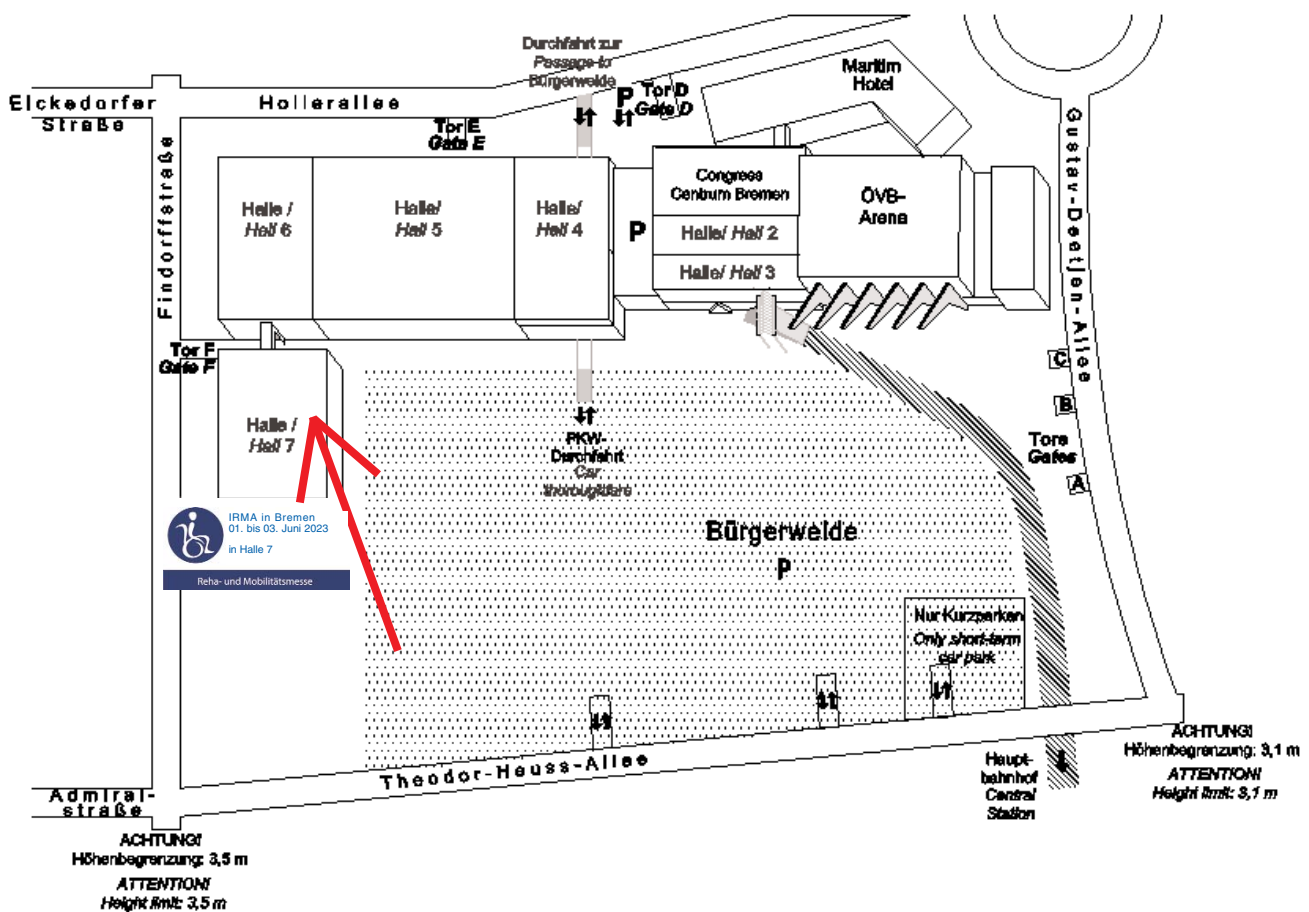
Bei Fragen zur Messe, Messestandbestellung, Messestandplatzierung, Organisation wenden Sie sich bitte an Herrn Pascal Escales, Tel.: (040) 261 00 360, Mobil: 0173 - 661 5552.

Bei Fragen zum Messebau und zu Bestellungen aus diesem Serviceheft wenden Sie sich bitte an Herrn Lutz Liske, Tel.: (0421) 376 49 822.

### Ort der Veranstaltung:

MESSE BREMEN & ÖVB-Arena, M3B GmbH  
Halle 7, Findorffstr. 101, 28215 Bremen

# LAGEPLAN | SITE PLAN | Messe Bremen | Halle 7, Bürgerweide



## Anreise

### Von der Autobahn:

schneller Anschluss an die A1, A27, A28

In nur 10 Minuten von der Autobahnabfahrt ins Messe-Parkhaus oder auf das Messe-Freigelände mit 2.500 Parkplätzen

Von den Abfahrten der Autobahn aus folgen Sie ganz einfach der Beschilderung Centrum / MESSE BREMEN.

### Parkplätze und Ausstellerparkplätze

In Ihr Navigationssystem geben Sie für den Parkplatz Bürgerweide bitte folgende Adresse ein: Theodor-Heuss-Allee, 28215 Bremen. Die bewachten Ausstellerparkplätze (Anmeldung erforderlich) erreichen Sie über die Findorffstraße, Tor G.

### Anreise per Bahn - Weg vom Hauptbahnhof:

3 Minuten Fußweg. Zugverbindungen im Stundentakt. Fast 50 ICE- und IC/EC-Verbindungen täglich.

### Anreise per Flug, Weg vom Flughafen:

Anfahrt in nur 15 Minuten per Taxi oder Straßenbahn (Linie 6 bis Haltestelle Blumenthalstr.). Nonstop-Flüge aus vielen großen Städten Europas zum Airport Bremen

### Anreise mit Bus & Straßenbahn:

bequem zur Messe mit 3 Buslinien: 24 (Haltestelle Blumenthalstraße), 26 und 27 (Haltestelle Messe Centrum) und per Straßenbahn - mit den Linien 6 und 8 (Haltestelle Blumenthalstraße)

Öffnungszeiten Tag	Uhrzeit	Auf- und Abbau	Tag	Uhrzeit	
Besucher:	01.06.2023	10:00 - 18:00 Uhr	Aufbau:	30.05.2023	08:00 - 22:00 Uhr
	02.06.2023	10:00 - 18:00 Uhr		31.05.2023	08:00 - 22:00 Uhr
	03.06.2023	10:00 - 17:00 Uhr			
Aussteller:	01.06.2023	09:00 - 19:00 Uhr	Abbau:	03.06.2023	17:15 - 23:00 Uhr
	02.06.2023	09:00 - 19:00 Uhr		04.06.2023	08:00 - 14:00 Uhr
	03.06.2023	09:00 - 23:00 Uhr			

Escalles GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de

**Fax: (0421) 376 49 798**

Rücksendeschluss / Deadline: **17. April 2023**  
Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

## STANDBAU-PAKET 1 / STAND CONSTRUCTION PACKAGE 1

### Standbaupaket mit Wänden, Teppich, Strahler, Blende, Beschriftung

(Stand packede incl. partition walls, carpet, spots, Fascia and Fascia Lettering)

**In diesem Standbaupaket ist kein Stromanschluss enthalten! (Bestellung über Formblatt B 3)**  
The stand package does not include electrical connections! (Please order on form B 3)

Artikel-Nr. Item No.	Artikelbeschreibung Description	Preis je m² Price per m²
SP1	<p><b>Standbaupaket 1</b></p> <p><b>Mindest-Baugröße ab 9 m², Ausführung als Reihen-, Eck- oder Kopfstand</b></p> <p><b>Stand package 2 (Height of construction 2.5 meters)</b></p> <p>Size from 9 m², obtainable as row, corner or head stand</p>	74,00 Euro

**Ausstattung / Equipment:**

<p><b>Standwände, 2,5 m hoch, weiß</b> <b>Standbeleuchtung:</b> 1 Strahler pro 3 m²</p> <p><b>Blende:</b> Weiße Blende, an jeder offenen Gangseite, Höhe ca. 30 cm, inkl. Beschriftung (25 Zeichen)</p> <p><b>Fascia:</b> White fascia on each open side, height ca. 30 cm, including lettering (25 letters)</p> <p><b>Teppich</b> Flachfilz, wählbar in 5 Farben, inkl. Verlegen, Folienabdeckung und Entsorgung. <b>Carpet:</b> choice of 5 standard colours, incl. fitting, protective cover removal and disposal.</p>	<p><b>Partition walls, 2.5 m high, white</b> <b>Lighting:</b> 1 spot per 3 m²</p> <p><b>Blende:</b> White fascia, on each open side, height ca. 30 cm, incl. lettering (25 characters)</p> <p><b>Fascia:</b> White fascia on each open side, height ca. 30 cm, including lettering (25 letters)</p> <p><b>Carpet:</b> choice of 5 standard colours, incl. fitting, protective cover removal and disposal.</p>
-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------



**Baugröße** ab 9 m², Ausführung als Reihen-, Eck- oder Kopfstand  
**Size** from 9 m², obtainable as row, corner or head stand

**Standabmessungen | Size of stand:** \_\_\_\_\_ m x \_\_\_\_\_ m = \_\_\_\_\_ m²

**Ausführung als:**  Reihenstand  Eckstand  Kopfstand  
**Type of stand:**  Row stand  Corner stand  Head Stand

**Gewünschte Teppichfarbe | Desired carpet colour:**  
 grau | grey    blau | blue    rot | red    grün | green    anthrazit | anthracite    andere / other .....  
 (gegen Aufpreis)

**Gewünschte Blendenbeschriftung | Desired fascia lettering:**  
Schriftfarbe schwarz auf weißer Blende,

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Die angegebenen Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. | All prices indicated are subject to legal VAT.

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N° (falls bekannt)
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Datum, Unterschrift, Stempel

Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:



Escales GmbH
IRMA-Messeleitung
Auf dem Rapsfeld 31
D-22359 Hamburg

Lutz Liske
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de

Fax: (0421) 376 49 798

Rücksendeschluss / Deadline: 17. April 2023
Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

STANDBAU-PAKET 2 / STAND CONSTRUCTION PACKAGE 2

Standbaupaket inkl. Strom, Wände, Teppich, Strahler, Blende, Beschriftung, Tisch, Stühle, Kabine.
Stand package does include walls, cabine, electrical connection, carpet, fascia, spots, table, chairs.

Table with 3 columns: Artikel-Nr./Item No., Artikelbeschreibung/Description, Preis je m²/Price per m². Row for SP2 Standbaupaket 2, Mindest-Baugröße ab 9 m².

Ausstattung:

Standwände, 2,5 m hoch, weiß

Partition walls, 2.5 m high, white

Blende: Weiße Blende, an jeder offenen Gangseite, Höhe ca. 30 cm, inkl. Beschriftung (25 Zeichen)
Fascia: White fascia on each open side, height ca. 30 cm, including lettering (25 letters)

Teppich Flachfilz, wählbar in 5 Farben, inkl. Verlegen, Folienabdeckung, Aufnahme und Entsorgung.
Carpet: choice of 5 standard colours, incl. fitting, protective cover removal and disposal.

Wechselstromanschluss, mit einer Schuko-Steckdose, inkl. Verbrauch, 230 V bis 3 kW.

Standbeleuchtung: 1 Strahler pro 3 m² Spots on rail (1 spot per 3 m²)

Abschließbare Kabine, 1 m² Kabine je 9 m² Standgröße.

Lockable cabin 1 m² cabin each 9 m² stand size.

Tische und Stühle: für Standgröße jeweils pro 9m² 1 Tisch + 2 Polsterstühle schwarz.
Tables and Chairs: 1 table + 2 chairs each 9 m².

Gewünschte(r) Tisch(e): [ ] Tisch rund Ø 70-80 cm, 72 cm hoch [ ] Tisch eckig, ca. T70 cm, B120 cm, H72 cm



Standabmessungen | Size of stand: \_\_\_\_\_ m x \_\_\_\_\_ m = \_\_\_\_\_ m²

Ausführung als: [ ] Reihenstand Row stand [ ] Eckstand Corner stand [ ] Kopfstand Head stand
Type of stand:

Gewünschte Teppichfarbe | Desired carpet colour: [ ] grau | grey [ ] blau | blue [ ] rot | red [ ] grün | green [ ] anthrazit | anthracite [ ] andere / other (gegen Aufpreis)

Gewünschte Blendenbeschriftung | Desired fascia lettering:

Schriftfarbe schwarz auf weißer Blende

Grid of 20 empty boxes for fascia lettering input.

Die angegebenen Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. | All prices indicated are subject to legal VAT.

Registration form with fields for Aussteller / Exhibitor, Straße / street, Messestand-Nr. / Stand N°, PLZ / Ort / Postal Code / City, Ansprechpartner / Contact, Telefon / phone, Fax, Datum, Unterschrift, Stempel.



Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:



01. bis 03. Juni 2023  
www.irma-messe.de

Escalles GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de

Fax: (0421) 376 49 798

Rücksendeschluss / Deadline:

**17. April 2023**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

## STANDBAU-PAKET 3 / STAND CONSTRUCTION PACKAGE 3

**Messe-Stand inkl. Strom, Strahler, Teppich, Blende, Leuchtsäulen, Rundtheke, Tisch, Stühle, Kabine.**  
Stand package does include spotd, Cabine, electrical connection, spots, carpet, fascia, counter, table, chairs.

Artikel-Nr. Item No.	Artikelbeschreibung Description	Preis je m <sup>2</sup> Price per m <sup>2</sup>
<b>SP3</b>	<b>Standbaupaket 3</b> <b>Mindest-Baugröße ab 18 m<sup>2</sup></b> , Ausführung Reihen-, Eck- oder Kopfstand Stand package 3 (Height of construction 3 meters) Size from 18 m <sup>2</sup> , obtainable as row or corner or headstand	<b>119,00 Euro</b>

### Ausstattung:

**Standwände**, 2,5 m hoch, weiß  
**2 Leuchtsäulen**, je 3 m hoch

**Partition walls**, 2,5 m high, white  
**2 Light column**, each 3 m high

**Blende**: Weiße Blende, an jeder offenen Gangseite, Höhe ca. 30 cm, inkl. Beschriftung (25 Zeichen)  
**Fascia**: White fascia on each open side, height ca. 30 cm, including lettering (25 letters)

**Teppich** Velours, wählbar in 5 Farben, inkl. Verlegen, Folienabdeckung, Aufnahme und Entsorgung.  
**Carpet**: choice of 5 standard colours, incl. fitting, protective cover removal and disposal.

**Wechselstromanschluss**, mit einer Schuko-Steckdose, inkl. Verbrauch, 230 V bis 3 kW.

**Standbeleuchtung**: 1 Strahler pro 3 m<sup>2</sup>      **Spots** on rail (1 spot per 3 m<sup>2</sup>)

**Abschließbare Kabine**, 2 m<sup>2</sup> Kabine je 18 m<sup>2</sup> Standgröße.  
**Lockable cabin** 2 m<sup>2</sup> cabin each 18 m<sup>2</sup> stand size.

**Rundtheke groß**, B 160 cm, H 105 cm, T 86 cm  
**Counter, semicircular**, W 160 cm, H 105 cm, D 86 cm

**Tische und Stühle**: für Standgröße jeweils pro 18m<sup>2</sup> 1 Tisch + 4 Polsterstühle schwarz. **Labels and Chairs**: 1 table + 4 chairs each 18 m<sup>2</sup>.

**Gewünschte(r) Tisch(e)**:  Tisch rund Ø 70-80 cm, 72 cm hoch     Tisch eckig, ca. B80 cm, T80 cm, H72 cm

**Standabmessungen | Size of stand**: \_\_\_\_\_ m x \_\_\_\_\_ m = \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup>

**Ausführung als:**  Reihenstand     Eckstand     Kopfstand  
**Type of stand:** Row stand    Corner stand    Head stand

### Digitaldruck (Aufpreis):

- je Leuchtsäule 150,- €
- je Tresen 100,- €
- je 1 lfm Blende 48,- €

### Gewünschte Teppichfarbe | Desired carpet colour:

- grau | grey     blau | blue     rot | red     grün | green     anthrazit | anthracite     andere / other .....  
(gegen Aufpreis)

### Gewünschte Blendenbeschriftung | Desired fascia lettering:

Schriftfarbe schwarz auf weißer Blende

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Die angegebenen Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. | All prices indicated are subject to legal VAT.

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N° (falls bekannt)
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Datum, Unterschrift, Stempel



Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de



01. bis 03. Juni 2023  
www.irma-messe.de

**Fax: (0421) 376 49 798**

Rücksendeschluss / Deadline:

**17. April 2023**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

## STANDBAU-PAKET 4 / STAND CONSTRUCTION PACKAGE 4

**Systemstand inkl. Strom, Strahler, Teppich, Counter, Tische, Stühle, Kabine, Kühlschrank.**  
Stand package does include electrical connection, carpet, spots, table, counter, chairs, cabin

Artikel-Nr. Item No.	Artikelbeschreibung Description	Preis je m <sup>2</sup> Price per m <sup>2</sup>
<b>SP4</b>	<b>Standbaupaket 4</b> Mindest-Baugröße ab 48 m <sup>2</sup> , Ausführung als Kopf- oder Blockstand Stand package 4 (Height of construction 3.5 meters) Size from 48 m <sup>2</sup> , obtainable as head stand or block stand	<b>134,00 Euro</b>

### Ausstattung (im Preis inklusive):

**Traversenbau Prolyte), Höhe ca. 3,50 m**  
Truss system Prolyte, ca. 3,5 m high

**Wände Kabine, 2,5 m hoch, weiß**  
Cabin wall, 2.5 m high, white

**Teppich** Flachfilz, wählbar in 5 Farben, inkl. Verlegen,  
Folienabdeckung, Aufnahme und Entsorgung.

**Carpet:** choice of 5 standard colours, incl. fitting,  
protective cover removal and disposal.

**Drehstromanschluss** mit Verteiler (B311 und B315), 230 V bis 10 kW inkl. Verbrauch.

**Standbeleuchtung:** 1 Strahler pro 3 m<sup>2</sup>

**Abschließbare Kabine,** 2 m<sup>2</sup> Kabine je 12 m<sup>2</sup> Standgröße.

**Tische und Stühle:** für je 20m<sup>2</sup> 1 Tisch + 2 Stühle.

**Infotheke** B 103 cm, H 102 cm, T 53 cm

**Kühlschrank** ca. 100 L, **Kaffeemaschine, Papierkorb**

**Spots on rail** (1 spot per 3 m<sup>2</sup>)

**Lockable cabin** 2 m<sup>2</sup> cabin each 12 m<sup>2</sup> stand size.

**Tables and Chairs:** 1 table + 2 chairs each 20 m<sup>2</sup>.

**Counter,** W 103 cm, H 102 cm, D 53 cm

**Refrigerator** ca. 100 l, **Coffee maker, waste paper bascet**



*Beispielbild für Standbaukonzept; variable Gestaltung möglich.*

Standabmessungen | Size of stand: \_\_\_\_\_ m x \_\_\_\_\_ m = \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup>

Ausführung als:  Kopfstand  Blockstand  
Type of stand:  Head stand  Block stand

Gewünschte Teppichfarbe | Desired carpet colour:

grau | grey  blau | blue  rot | red  grün | green  anthrazit | anthracite  andere / other .....  
(gegen Aufpreis)

Werbebanner mit Aufdruck auf 1, 2 oder 3 Seiten wird auf Anfrage als Sonderanfertigung hergestellt; Preis auf Anfrage.

Die angegebenen Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. | All prices indicated are subject to legal VAT.

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N° (falls bekannt)
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Fax
Datum, Unterschrift, Stempel	

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de

Rücksendeschluss / Deadline:

**17. April 2023****Fax: (0421) 376 49 798**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

**STANDBAUWÄNDE | PARTITION WALLS**

Artikel-Nr. Item No.	Anzahl Quantity	Artikelbeschreibung Description	Einheit unit	Preis je Einheit Price per unit
A 101		<b>Standbauwand, 1 m breit, 2,5 m hoch, weiß</b> Partition wall, 1 m wide x 2.5 m high weiß   white	m	39,00 Euro
A 102		<b>Standbauwand, 0,5 m breit, 2,5 m hoch, weiß</b> Partition wall, 1 m wide x 2.5 m high weiß   white	0,5 m	29,00 Euro
A 103		<b>Erhöhte Standbauwand, 1 m breit, weiß</b> Higher partition wall, 1 m wide, white <input type="checkbox"/> <b>3 m hoch</b>   3 m high <input type="checkbox"/> <b>3,5 m hoch</b>   3.5 m high	m	56,00 Euro
A 104		<b>Farbig folierte Standbauwand, 1 m breit, 2,5 m hoch (einseitig farbig)</b> Foil covered partition wall, 1 m wide, 2.5 m high (coloured on one side) <input type="checkbox"/> blau   blue <input type="checkbox"/> rot   red <input type="checkbox"/> dunkelgrau   dark grey	m	90,00 Euro
A 105		<b>Standbauwand, 1 m breit, 2,5 m hoch, einseitig mit Digitaldruck</b> nach Vorlage des Ausstellers fertig aufgezogen u. montiert, sichtbare Maße des Digitaldrucks: 95 cm breit x 238 cm hoch Partition wall, 1 m wide x 2.5 m high, one side with digital print based on your own printing template, fully fitted and assembled, visible measurements of digital print: 95 cm wide x 238 cm high	m	290,00 Euro
A 106		<b>Blende mit vorgehängtem Blendenschild /Beschriftung</b> (ca. 30 cm hoch x 200 cm breit) inkl. <b>25 Folienbuchstaben schwarz</b> (Firmenname / Buchstaben bitte hier eintragen) Lattice truss, with fascia sign (ca. 30 cm high x 200 cm wide) incl. foilleters (please fill in below)	m	38,00 Euro
A 107		Ergänzend zu „A106 Blende“: <b>Logo auf Blende / Folienaufkleber in Digitaldruck</b> , Farbe 4C, ca. 30 cm hoch, <b>bitte gewünschte Breite in m angeben.</b> Please state desired width in m: ..... m (Firmenname / Buchstaben bitte hier eintragen / Logo per Mail zusenden) Adhesive foil for item no. A106, digital print in color 4C, ca. 30 cm high.	m	48,00 Euro

Sonderwünsche hier notieren: .....

Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. All prices indicated are subject to legal VAT.

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N° (falls bekannt)
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Fax
Datum, Unterschrift, Stempel	



Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de



01. bis 03. Juni 2023  
www.irma-messe.de

**Fax: (0421) 376 49 798**

Rücksendeschluss / Deadline:

**17. April 2023**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

**Türen, Teppich, Beleuchtung | Doors, Carpet, Spots**

Artikel-Nr. Item No.	Anzahl Quantity	Artikelbeschreibung Description	Einheit unit	Preis je Einheit Price per unit
A 108		<b>Tür, abschließbar</b> <b>Door, lockable</b>	Stck. pcs.	70,00 Euro
A 109		<b>Türdurchlass mit Vorhang</b> Door frame with curtain	Stck. pcs.	46,00 Euro
A 110		<b>Teppichboden B1</b> Flachfilz inkl. Folienabdeckung & Entsorgung Fine-ribbed carpet B1, incl. protective cover & disposal <input type="checkbox"/> grau   grey <input type="checkbox"/> rot   red <input type="checkbox"/> blau   blue <input type="checkbox"/> grün   green <input type="checkbox"/> anthrazit   anthracite <input type="checkbox"/> andere / other (gegen Aufpreis)	m <sup>2</sup>	11,80 Euro
A 111		<b>Velours-Teppichboden B1</b> inkl. Folienabdeckung & Entsorgung Velour carpet B1, incl. protective cover & disposal <input type="checkbox"/> grau   grey <input type="checkbox"/> rot   red <input type="checkbox"/> blau   blue <input type="checkbox"/> anthrazit   anthracite <input type="checkbox"/> andere / other (gegen Aufpreis)	m <sup>2</sup>	25,00 Euro
A 112		<b>Laminat Fußbodenbelag</b> , inkl. Verlegeplatten und Abschlussleiste Laminate flooring, incl. flooring panel and metal border <input type="checkbox"/> buche   beech <input type="checkbox"/> ahorn   maple <input type="checkbox"/> nussbaum   walnut	m <sup>2</sup>	68,00 Euro
A 114		<b>Beleuchtung: 1 Strahler LED 13-21 W</b> , (bitte Stückzahl angeben) Spot, LED, 13-21 W (please specify number of spots)	Stck. pcs.	33,00 Euro
A 115		<b>Beleuchtung: 4 Strahler LED 4x18 W, an Lichtschiene 2 m Länge</b> 4 Spotlights LED 4 x 18 W, mounted on rail, lenght 2 m	Stck. pcs.	99,00 Euro

Sonderwünsche hier notieren: .....

.....

.....

Alle Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. All prices indicated are subject to legal VAT.

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N° (falls bekannt)
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Fax
Datum, Unterschrift, Stempel	



Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:



01. bis 03. Juni 2023  
www.irma-messe.de

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de

Rücksendeschluss / Deadline:

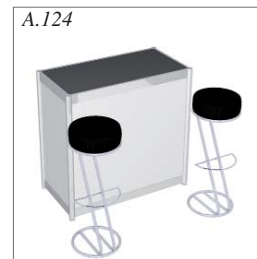
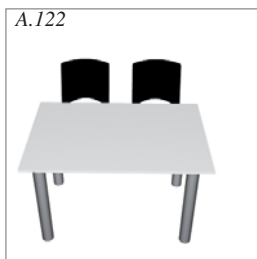
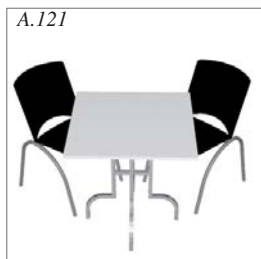
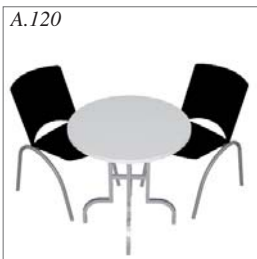
**17. April 2023**

**Fax: (0421) 376 49 798**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

**Mobiliar und Ausstattung | Furniture and Fitings**

Artikel-Nr. Item No.	Anzahl Quantity	Artikelbeschreibung Description	Preis je Einheit Price per unit
A 120		<b>Ausstattungsvariante 1:</b> 1 Tisch rund Ø 70-80 cm, 72 cm hoch, 2 Polsterstühle Equipment package 1: 1 table, round, white; 2 chairs	60,00 Euro
A 121		<b>Ausstattungsvariante 2:</b> 2 Polsterstühle schwarz, <b>1 Tisch klein</b> , quadratisch, lichtgrau, <b>80 x 80 cm</b> , Equipment package 2: 1 table, square, 2 chairs	60,00 Euro
A 122		<b>Ausstattungsvariante 3:</b> 2 Polsterstühle schwarz, <b>1 Tisch groß</b> , eckig, lichtgrau, <b>120 x 80 cm</b> , Equipment package 3: 1 table, square, 2 chairs	65,00 Euro
A 123		<b>Ausstattungsvariante 4:</b> 1 Stehtisch rund Ø 70-80 cm, 110 cm hoch, 2 Barhocker Equipment package 4: 1 bar-height bistro table, round, 2 bar stools	80,00 Euro
A 124		<b>Ausstattungsvariante 5:</b> 1 Counter/Infotheke gerade, Rückseite offen B 100 cm, H 100 cm, T 50 cm, 2 Barhocker Equipment package 4: 1 Counter W100 cm, H100 cm, D50 cm, 2 bar stools	115,00 Euro



Sonderwünsche hier notieren: .....

Alle Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. All prices indicated are subject to legal VAT.

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N° (falls bekannt)
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Datum, Unterschrift, Stempel

Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de



**Fax: (0421) 376 49 798**

Rücksendeschluss / Deadline:

**17. April 2023**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

**Mobiliar und Ausstattung | Furniture and Fittings**

Artikel-Nr. Item No.	Anzahl Quantity	Artikelbeschreibung Description	Einheit unit	Preis je Einheit Price per unit
A 130		<b>Tisch klein, quadratisch</b> , H72 cm, B 80 cm, T 80 cm <b>Table square</b> , W 70 cm, D 70 cm, H 72 cm <input type="checkbox"/> lichtgrau   light gray	Stck. pcs.	38,00 Euro
A 131		<b>Tisch rund</b> , Ø 70-80 cm, 72 cm hoch Table round, round, Ø 70-80 cm, 72 cm high <input type="checkbox"/> lichtgrau   light gray <input type="checkbox"/> Buche   beech	Stck. pcs.	38,00 Euro
A 132		<b>Tisch groß, eckig, ca.</b> B 120 x T 80 cm, H 72 cm Table rectangular 120 x 80, H 72 cm <input type="checkbox"/> lichtgrau   light gray	Stck. pcs.	44,00 Euro
A 133		<b>Stehstisch rund</b> , Ø 70 cm, 110 cm hoch Bar-height bistro table, Ø 70 cm, 110 cm high <input type="checkbox"/> lichtgrau   light gray <input type="checkbox"/> Buche   beech	Stck. pcs.	48,00 Euro
A 135		<b>Polsterstuhl</b> , ohne Armlehne, Chromgestell, schwarz Upholstered chair, black	Stck. pcs.	18,00 Euro
A 136		<b>Barhocker schwarz</b> , ohne Lehne, Bar stool, without backrest, black	Stck. pcs.	22,00 Euro
A 137		<b>Barhocker weiß</b> , ohne Lehne Bar stool, without backrest, black	Stck. pcs.	25,00 Euro
A 138		<b>Barhocker silber / Holz</b> , ohne Lehne, Bar stool, without backrest, black	Stck. pcs.	28,00 Euro
A 139		<b>Garderobenleiste, ca. 100 cm breit</b> zur Montage an Messebauwand Coat rack, ca. 100 cm wide	Stck. pcs.	28,00 Euro
A 140		<b>Prospektständer</b> 6 x DIN A 4 Fächer, H 150 cm, B 27 cm, T 35 cm Brochure stand, 6 compartments DIN A 4, H 150 cm, B 27 cm, D 35 cm	Stck. pcs.	45,00 Euro
A 141		<b>Papierkorb</b> Waste paper basket	Stck. pcs.	5,00 Euro
A 142		<b>Abfalleimer</b> mit Schwenckdeckel Swing top waste bin	Stck. pcs.	20,00 Euro

Alle Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. All prices indicated are subject to legal VAT.

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N° (falls bekannt)
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Datum, Unterschrift, Stempel
Fax	

Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:



Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de

Rücksendeschluss / Deadline:

**17. April 2023**

**Fax: (0421) 376 49 798**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

**Mobiliar und Ausstattung | Furniture and Fittings**

Artikel-Nr. Item No.	Anzahl Quantity	Artikelbeschreibung Description	Einheit unit	Preis je Einheit Price per unit
A 143		<b>Infotheke klein, halbrund</b> mit Ablageboard, <b>B 82 cm</b> , H 105 cm, T 56 cm Counter, semicircular, W 82 cm, H 105 cm, D 56 cm	Stck. pcs.	98,00 Euro
A 144		<b>Infotheke groß, halbrund</b> mit Ablageboard, <b>B 160 cm</b> , H 105 cm, T 86 cm Counter, semicircular, W 160 cm, H 105 cm, D 86 cm	Stck. pcs.	135,00 Euro
A 145		<b>Infotheke gerade, offen</b> , mit Ablageboard, <b>B 100 cm</b> , H 100 cm, T 50 cm Counter, W 100 cm, H 100 cm, D 53 cm	Stck. pcs.	90,00 Euro
A 146		<b>Infotheke gerade, abschließbar</b> (2 Türen), <b>B 100 cm</b> , H 100 cm, T 50 cm Counter, lockable, W 100 cm, H 100 cm, D 50 cm	Stck. pcs.	110,00 Euro
A 147		<b>Thekenvitrine</b> mit Schauffläche weiß/Glas, <b>B 100 cm</b> , H 100 cm, T 50 cm Counter, lockable, W 100 cm, H 100 cm, D 50 cm	Stck. pcs.	218,00 Euro
A 148		<b>Leuchttresen inkl. Digitaldruck auf Stofffront</b> , <b>B 100 cm</b> , H 100 cm, T 50 cm Illuminated Counter, digital print on fabric in color, W100 x H100 x D50 cm	Stck. pcs.	300,00 Euro
A 152		<b>Hochvitrine, weiß/Glas, mit Beleuchtung</b> , B 100 cm, H 200 cm, T 50 cm Column display cabinet, all glass, with lighting, 100 x 200 x 50 cm (WxHxD)	Stck. pcs.	280,00 Euro
A 153		<b>Leuchtsäule inkl. Druck 3 m hoch</b> , (nur i.V. mit Standbausystem) Light column H 3 m (incl. Label print, only incl. stand construction)	Stck. pcs.	300,00 Euro
A 154		<b>Lastregal</b> , 5 Borde, ca. 220 cm x 100 cm x 50 cm (HxBxT) für Kabine Heavy-duty shelf, 5 units, ca. 220 cm x 100 cm x 50 cm (HxWxD)	Stck. pcs.	40,00 Euro
A 155		<b>Kühlschrank klein 70-100 L</b> Refrigerator small 70-100 L	Stck. pcs.	85,00 Euro
A 156		<b>Flaschenkühlschrank mit Glastür</b> , ca. 240 L Refrigerator 240 l	Stck. pcs.	140,00 Euro
A 158		<b>Kaffeemaschine</b> für 8-10 Tassen für Pulverkaffee inkl. Filter Coffee maker, 8 to 10 cups	Stck. pcs.	24,00 Euro
A 159		<b>Spülschrank klein mit Boiler</b> , B 50 cm, H 91 cm, T 60 cm Small dishwasher with boiler, W 50 cm, H 91 cm, D 60 cm	Stck. pcs.	160,00 Euro
A 160		<b>Spülschrank groß mit Boiler</b> , B 90 cm, H 86 cm, T 58 cm Small dishwasher with boiler, W 50 cm, H 91 cm, D 60 cm	Stck. pcs.	200,00 Euro

**Sonstige Wünsche?** -----  
 Bitte notieren,  
 Preise auf Anfrage: -----  
**Other wishes?** -----  
 Please note, -----  
 price on request: -----

Alle Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. All prices indicated are subject to legal VAT.

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N° (falls bekannt)
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Datum, Unterschrift, Stempel

Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:



01. bis 03. Juni 2023  
www.irma-messe.de

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de

Rücksendeschluss / Deadline:

**17. April 2023**

**Fax: (0421) 376 49 798**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

**Monitore inkl. Abspielgeräte und Lautsprecher | Monitors incl. Playback and speaker  
für Präsentationen auf Messeständen | for presentations at trade shows**

Artikel-Nr. Item No.	Anzahl Quantity	Artikelbeschreibung	Preis je Einheit
A 201		<b>Mietmonitor 42 Zoll Display - HDMI / VGA / FULL HD</b> - / 127 cm / 16:9 / - Auflösung 1920 x 1080	360,00 Euro
A 202		<b>Mietmonitor 65 Zoll Display - HDMI / FULL HD</b> - Auflösung 1920 x 1080 - integrierte Lautsprecher	580,00 Euro
A 203		<b>Mietmonitor 55 Zoll Display - HDMI / FULL HD / USB</b> - Auflösung 1920 x 1080 - integrierte Lautsprecher - inkl. Mediaplayer	390,00 Euro
A 210		<b>Wandhalterung für Systemstellwand für Mietmonitor</b> (Monitor wird an Standbauwand montiert)	75,00 Euro
A 211		<b>Traversenständer mit Bodenplatte, 2 m hoch, für Mietmonitor</b> (Monitor wird auf Traversenständer montiert / als Alternative zu Wandhalterung)	110,00 Euro
A 212		<b>Säulenständer exklusiv für Mietmonitor</b> (Monitor wird auf Säule montiert / als Alternative zu Wandhalterung)	190,00 Euro

**Sonstige Wünsche?** .....

Bitte notieren,

Preise auf Anfrage: .....

**Other wishes?**

Please note, .....

price on request: .....

**Bitte beachten: Das Aufstellen / Anbringen von eigenen Monitoren auf dem Messestand ist genehmigungspflichtig.**

Alle Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. All prices indicated are subject to legal VAT.

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N° (falls bekannt)
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Fax
Datum, Unterschrift, Stempel	

**A 12**

A 114



Displaystrahler LED

A 115



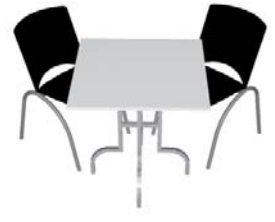
Lichtschiene 4 x LED 2 m

A 120



Tisch rund, 2 Stühle

A 121



Tisch 80 x 80 cm, 2 Stühle

A 122



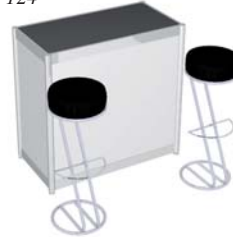
Tisch 120 x 80 cm, 2 Stühle

A 123



Stehtisch, 2 Barhocker

A 124



Theke viereckig, 2 x Barhocker

A 130



Tisch 80 x 80 cm

A 131



Tisch rund

A 132



Tisch 120 x 80 cm

A 133



Stehtisch rund

A 135



Polsterstuhl schwarz

A 136



Barhocker Zeta

A 137



Barhocker weiß

A 138



Barhocker silber - Holz

A.139



Garderobenleiste an Messewand

A.140



Prospektständer

A 143



Rundtheke klein, Vorderseite

A.143



Rundtheke klein, Rückseite

A 144



Rundtheke groß, Vorderseite

A.144



Rundtheke groß, Rückseite

A.145



Theke viereckig, Vorderseite

A.145



Theke viereckig, hinten offen

A.146



Theke vierrecksig, hinten, abschließbar

A 147



Thekenvitrine mit Schaufläche

A 147



Thekenvitrine hinten

A 148



Leuchttresen Vorderseite

A 148



Leuchttresen Rückseite

A 152



Hochvitrine

A 153



Leuchtsäule inkl. Druck 3 m hoch

A 154



Lastregal

A 210



Wandhalterung für Mietmonitor

A 211



Traversenständer für Mietmonitor

A 212



Säulenstände exklusiv für Mietmonitor

Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:



01. bis 03. Juni 2023  
www.irma-messe.de

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de

**Fax: (0421) 376 49 798**

Rücksendeschluss / Deadline:

**17. April 2023**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

**ABFALLENTSORGUNG | WASTE DISPOSAL**

Artikel-Nr. Item No.	Anzahl Quantity	Artikelbeschreibung Description	Einheit unit	Preis je Einheit Price per unit
B 301 *		<b>Abfallbeutel für Mischabfall</b> , 60 Liter Bag for residual waste, 60 L	Stck. pcs.	0,00 Euro
B 302 *		<b>Abfallbeutel für Papier/Pappe</b> , 120 Liter Bag for recycable material paper, carton, 120 L	Stck. pcs.	0,00 Euro
B 303		<b>Container für Wertstoffe (à 1,1 m³) für Pappe, Papier</b> Container for recycable material paper, carton (at 1.1 m³)	Stck. pcs.	90,00 Euro
B 304		<b>Container Mischabfall (à 1,1 m³)</b> Container for residual waste (at 1.1 m³)	Stck. pcs.	160,00 Euro
B 305		<b>Container Leichtstoffverpackungen / Kunststoffe grüner Punkt (à 1,1 m³)</b> Container for recycling waste/foils, polystyrene, plastics (at 1.1 m³)	Stck. pcs.	90,00 Euro
B 306		<b>Entsorgung von Sperrgut / Sperrmüll / Möbel (à 1,0 m³)</b> Disposal of bulky goods / furniture	m³	160,00 Euro

\* Für Kleinmengen Abfall (Mischabfall, Kunststoffe, Papier) stehen je Stand 4 kostenlose Abfallbeutel (B301 und B302) zur Verfügung. Diese erhalten Sie vor Ort bei der Messeleitung. Die gefüllten Beutel stellen Sie abends auf den Gang vor Ihrem Messestand. Die Entsorgung größerer Abfallmengen (wie Paletten, Umverpackungen, Teppichbodenreste usw.), die z.B. beim Auf- und Abbau anfallen, sind kostenpflichtig zu entsorgen (Container B303 bis B306).

Bei Bestellung von B303 bis B 306:

Bereitstellung am (Datum / Uhrzeit): .....  
Request on (date / time): .....

Alle Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. All prices indicated are subject to legal VAT.

Bitte beachten Sie die Hinweise auf Formular B2 / Please note the special terms on form B2

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N° (falls bekannt)
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Datum, Unterschrift, Stempel

**B 1**



## Grundsätzliches:

### Rest- und Wertstoffe sind vom Aussteller getrennt zu sammeln und zu entsorgen.

Die Entsorgung kleinerer Abfallmengen während der Veranstaltung erfolgt kostenlos über die Rest- bzw. Wertstoffbeutel (B301/B302). Die gefüllten Beutel stellen Sie abends auf den Gang vor Ihrem Messestand. Für den Auf- und Abbau bzw. bei großen Abfallmengen (gebührenpflichtig) während der Veranstaltungszeit sind hierfür die entsprechenden Container zu bestellen.

### Abholung bzw. Austausch vorbestellter Container:

Bitte beachten Sie, dass die vorbestellten Behältnisse nicht automatisch abgeholt bzw. ausgetauscht werden. Kontaktieren Sie zu diesem Zweck bitte die auf Formblatt B1 unter Ansprechpartner angegebene Telefonnummer oder das Messebüro vor Ort. Pro ausgetauschtem Behältnis wird der auf Formblatt B1 angegebene Stückpreis berechnet. Falls der Austausch nicht vorbestellt wurde ist vor Ort ein gesondertes Bestellformular auszufüllen.

Bitte berücksichtigen Sie, dass Austauschbehältnisse vor Ort nur in begrenzter Anzahl zur Verfügung stehen!

**Die verschiedenen Beutel** für Wertstoffe bzw. Reststoffe werden gemäß Bestellung ausgegeben.

Die durch den Aussteller sortenrein gefüllten Beutel werden abends nach Ausstellungsende entsorgt. Auf Anfrage und in Absprache kann in Ausnahmefällen die Entsorgung zu einem anderen Zeitpunkt vereinbart werden.

### Wertstofftrennung:

Alle anfallenden Wertstoffe (z. B. Pappe, Papier, Folien, Kunststoffe, Styropor, Dosen, Holzreste, Teppichreste) werden einer Wertstoffsortieranlage zugeführt und dort in Fraktionen getrennt. Ausgenommen hiervon ist die Glasentsorgung.

### Reststoffe / Restmüll:

Hierunter fallen Kehrriech, verschmutztes Papier und dergleichen. In Kleinstmengen auch Speiseabfälle und Kaffeefilter. Diese Abfälle sind von den Wertstoffen getrennt zu entsorgen. Übermäßig anfallende Mengen von Kartonagen werden nur entsorgt, wenn diese zerlegt und gebündelt bereitgestellt werden.

**Bitte informieren Sie Ihre Mitarbeiter und das Standpersonal über diese Regelungen.**

## General information:

**Exhibitors must ensure separate collection of residual and recyclable wastes.** A fee is charged for their disposal.

Waste disposal during the event is via the waste bags for residual and recyclable waste. During set-up and dismantling / in the event of larger waste volumes during the event exhibitors must order the appropriate containers

### Collection / exchange of pre-ordered containers or bins / barrels:

Please note that the pre-ordered containers are not automatically collected or exchanged. For this purpose please call either the contact number given in orderform B1 or the exhibition office on site. The price per unit stated in orderform B1 is charged per exchanged container. If the exchange service was not ordered in advance a special order form must be completed on site.

Please note that there is only a limited number containers available for exchange!

### Collection of residual / recyclable waste bags:

The waste bags (exhibitors must ensure correct sorting of waste) will be collected in the evening after the end of the exhibition. In exceptional cases and upon request a different time can be arranged for waste collection. Other waste containers that are left at the stand or in the aisle in front of the stand will not be emptied or collected.

### Separation of recyclable waste:

All recyclable waste (e.g. cardboard, paper, foil, plastics, polystyrene, tins, wood or carpet residues) – with the exception of glass – goes into a waste sorting system for separation into different fractions.

### Residual waste:

This includes sweepings, dirty paper etc. and also food waste and coffee filters in small quantities. This waste must be disposed of separately from the recyclable waste. Excessive amounts of cardboard packaging will only be disposed of if cut up and bundled.

**Please inform your staff and stand personnel about these regulations.**

Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de



**Fax: (0421) 376 49 798**

Rücksendeschluss / Deadline:

**17. April 2023**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

**Stromanschluss / Elektroinstallation | Electrical installation  
inklusive Stromverbrauch | including Consumption**

Artikel-Nr. Item No.	Anzahl Quantity	Artikelbeschreibung	Einheit unit	Preis je Einheit Price per unit
<b>Wechselstromanschluss</b> , mit einer Schuko-Steckdose, inkl. Verbrauch <b>Alternating current connection</b> , incl. socket and consumption				
B 310		<b>230 V bis   up to 3 kW inkl. Verbrauch</b>	Stck. / pcs.	185,00 EUR
<b>Drehstromanschluss</b> , inkl. einer Steckerverbindung und <b>inkl. Verbrauch</b> <b>Three-phase current connection</b> , incl. socket and consumption				
B 311		<b>Drehstrom 16 A bis   up to 5 kW inkl. Verbrauch</b>	Stck. / pcs.	240,00 EUR
B 312		<b>Drehstrom 16 A bis   up to 9 kW inkl. Verbrauch</b>	Stck. / pcs.	300,00 EUR
B 313		<b>Drehstrom 32 A bis   up to 20 kW inkl. Verbrauch</b>	Stck. / pcs.	455,00 EUR
B 314		<b>Drehstrom 63 A bis   up to 40 kW inkl. Verbrauch</b>	Stck. / pcs.	740,00 EUR
<b>Verteilung</b> mit FI-Schalter und Sicherungsautomaten (Mietgeräte). <b>Distribution</b> with FI switch and automatic circuit breaker (rental equipment)				
B 315		<b>400 V bis   up to 9 kW</b>	Stck. / pcs.	140,00 EUR
B 316		<b>400 V bis   up to 20 kW</b>	Stck. / pcs.	170,00 EUR
B 317		<b>400 V bis   up to 40 kW</b>	Stck. / pcs.	225,00 EUR
B 318		<b>Dreifachsteckdosenleiste</b>   Socket (three plugs)	Stck. / pcs.	6,00 EUR
B 319		<b>Fünffachsteckdosenleiste</b>   Socket (five plugs)	Stck. / pcs.	9,00 EUR

Die Bestellung eines Stromanschlusses und die Anbringung einer ausreichenden Standbeleuchtung sind für jeden Aussteller bzw. Messestand Pflicht. Bei der Bestellung werden die umseitig aufgeführten Anschluss- und Zahlungsbedingungen anerkannt. Bitte beachten Sie, dass eine Standskizze (Formblatt C1) mit Angabe der gewünschten Anschlusspositionen unbedingt notwendig ist. Kurzfristige Strombestellungen (ab 30 Tage vor Veranstaltungsbeginn) werden mit 50 % Zuschlag berechnet.

The terms and conditions of connection and payment listed on the back page are accepted upon ordering. Please note that a stand sketch (order form C 1) with details about your required supply points is absolutely necessary. Short-term orders (less than 30 days before start of event) will be charged a surcharge of 50 %.

Alle Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. All prices indicated are subject to legal VAT.

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N° (falls bekannt)
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Datum, Unterschrift, Stempel

**B 3**

1. Die Arbeiten umfassen das Verlegen von Elektrozuleitungen im notwendigen Querschnitt nach der vorgegebenen Leistungsangabe in kW von der Hallenverteilung oder der nächsten Übergabestelle bis zum jeweiligen Ausstellungs-/Messestand, wobei es unbedeutend ist, in welcher Entfernung sich die Übergabestelle befindet, da hier ein Durchschnittswert ermittelt wurde.
2. Die Installation der Zuleitung für den Stand (bis zum Sicherungskasten) wird auf Grund Ihrer Bestellung durch die Escales GmbH veranlasst.
3. Eigene Installationsarbeiten sind anzugeben und werden gegen Gebühr abgenommen. Anlagen und Geräte müssen den VDE-Vorschriften und den TAB der örtlichen EVU entsprechen. Fehlen die Voraussetzungen, so wird der Anschluss abgeschaltet. Das Gleiche erfolgt, wenn der Nachbarstand von Ihrem Anschluss versorgt wird. Ersatzansprüche können in diesen Fällen nicht gestellt werden.
4. Für Bestellungen, die später als 30 Tage vor Ausstellungsbeginn eingehen, wird ein Zuschlag von 50% erhoben. Die Kosten der Installation werden dann im Voraus berechnet und lt. Quittung kassiert, es wird aber keine Fertigstellung bis zur Eröffnung garantiert.
5. Beschädigte Materialien werden zum Tagespreis in Rechnung gestellt.
6. Für Stromausfall, Spannungsschwankungen und Beschädigungen der Anlagen wird keine Haftung übernommen. Es ist Sache des Ausstellers, sich gegen Schäden durch Stromausfall zu versichern.
7. Während der gesamten Laufzeit der Ausstellung stehen Monteure für den Störungsdienst zur Verfügung. Das Auswechseln von Sicherungen sowie das Wiedereinschalten von FI-Schutzschaltern aufgrund von Überlast und fehlerhaften Geräten der Aussteller wird nach dem zweiten Einsatz des Störungsdienstes mit je EUR 28,00 je angefangene Arbeitsstunde inkl. MwSt. berechnet. Der Störungsdienst ist nur für Schäden zuständig, die an der Anlage bis zum Übergabepunkt entstehen.
8. Die angegebenen Preise gelten zzgl. der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

1. The work includes the installation of lines in the necessary cross-section according to the given rating in kW, from the hall distribution or the nearest supply point to the individual exhibition/fair stand, whereby the distance from the supply point is of no significance due to the fact that an average value is determined.
2. The installation of the cable to the stand (as far as the fuse box) is ordered by Escales GmbH on the basis of your order.
3. Your own installation work must be specified and will be inspected for an appropriate fee. Equipment and units must comply with the VDE regulations and with the technical regulations of the local electricity supply company. The same applies if the stand next to yours is provided from your connection. Claims for damages cannot be accepted in these cases.
4. An additional charge of 50% will be made for orders which have arrived less than 30 days before the start of exhibition. The costs for the installation will in this case be calculated in advance and must be paid cash. However, it is not guaranteed that the installation will be finished by the opening date.
5. Damaged materials will be charged at the current price.
6. No responsibility can be accepted for power failures and damage to the plant. It is the responsibility of the exhibitors to insure themselves against damage due to power failures.
7. Electricians will be available to repair faults during the whole period of the exhibition. Replacement of fuses which are blown by use of excessive current by the exhibitor will be charged at the rate of EUR 25 per hour (incl. VAT) per fuse for a second and subsequent fuses. The repair service is only responsible for damages arising prior to handing over to the exhibitor.
8. All prices indicated are subject to legal VAT.

Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:



01. bis 03. Juni 2023  
www.irma-messe.de

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de

**Fax: (0421) 376 49 798**

Rücksendeschluss / Deadline: **17. April 2023**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

## BEWACHTE PARKPLÄTZE | GUARDET PARKING SPACE

Die Parkplätze werden 24 Stunden/Tag + Nacht bewacht. Parking security - 24-hour guarded parking lot.  
Gültig für die Dauer der IRMA inklusive der jeweiligen Auf- und Abbauzeit (max. 6 Tage).  
Valid only for the current exhibition incl. set-up and dismantling (max. 6 days)

**Die Parkplätze befinden sich unmittelbar an der Halle A7, Einfahrt Findorffstraße, Tor G**

Artikel-Nr. Item No.	Anzahl Quantity	Artikelbeschreibung Description	Preis je Einheit Price per unit
P 101		<b>Pkws / Lieferfahrzeuge bis 5,50 m</b> Cars und pick-up trucks	140,00 Euro
P 102		<b>Pkws / Transporter/ über 5,50 m bzw. mit Anhänger</b> Cars und pick-up trucks resp. with trailer	140,00 Euro
P 103		<b>LKW bis 10m</b> Trucks with trailer max. 10.00 m	190,00 Euro
P 104		<b>LKW über 10m bzw mit Anhänger</b> Trucks with trailer over 10.00 m resp. with trailer	250,00 Euro
P 105		<b>Wechselstromanschluss Parkplatz bis 3 kW, inkl. Verbrauch</b> Alternating current parking space up to 3 kW, incl. consumption	auf Anfrage
P 106		<b>Drehstromanschluss Parkplatz inkl. Verbrauch</b> Three-phase connection parking space incl. consumption CEE 16 A (max. 9 kW)	auf Anfrage

Angaben zum Fahrzeug | Specifications of vehicle:

Fahrzeugtyp | Type of vehicle: \_\_\_\_\_

Länge | Length: \_\_\_\_\_ Höhe | Height: \_\_\_\_\_

Die Lage des Ausstellerparkplatzes an bzw. in der Nähe der Messehalle 7 und die jeweilige Zufahrtsregelung werden gesondert mitgeteilt. Die Parkscheine sind nur für die Dauer der jeweiligen Veranstaltung inklusive der jeweiligen Auf- und Abbauzeit gültig. Trotz Bewachung der Parkplätze erfolgt das Parken auf eigene Gefahr, eine Haftung für Schäden oder Diebstahl durch dritte Personen ist ausgeschlossen. Es gelten die umseitigen Einstellbedingungen. Alle Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Information about the location of the parking area at or near the exhibition hall 7 and special entry regulations will be handed out separately. The parking vouchers are valid only for the current exhibition incl. set-up and dismantling. Visitors and exhibitors park at their own risk, the lessor cannot held liable for damage or theft by third parties. All prices indicated are subject to legal VAT.

Aussteller / Auftraggeber / Firma (Rechnungsanschrift) - bitte deutlich schreiben	
Straße	Messestand-Nr. (falls bekannt)
PLZ / Ort	Ansprechpartner (Herr/Frau)
Telefon	Fax
E-Mail	Datum, Unterschrift, Stempel

**B 5**

## 1. Mietvertrag

Mit der Annahme des Einstellscheins / mit dem Einfahren in den Parkplatz kommt ein Mietvertrag über einen bewachten Einstellplatz für ein Kraftfahrzeug (Kfz) zustande.

## 2. Abstelldauer

Die Höchststelldauer endet mit Ablauf der Abbauphase, soweit keine Sondervereinbarung getroffen ist, bzw. Aufbau-, Betriebs- und Abbauphase von Veranstaltungen dies zulassen. Nach Ablauf der Höchststelldauer ist der Vermieter berechtigt, das Kfz auf Kosten des Mieters zu entfernen, sofern vorher eine Benachrichtigung des Mieters erfolgt bzw. ergebnislos geblieben ist. Darüber hinaus steht dem Vermieter bis zur Entfernung des Kfz ein der Mietpreisliste entsprechendes Entgelt zu.

## 3. Haftung des Vermieters

Der Vermieter haftet für alle Schäden, die von ihm, seinen Angestellten oder Beauftragten verschuldet wurden. Der Mieter ist verpflichtet, einen solchen Schaden unverzüglich, offensichtliche Schäden jedenfalls vor Verlassen des Parkplatzes anzuzeigen. Der Vermieter haftet nicht für Schäden, die allein durch andere Mieter oder sonstige dritte Personen zu verantworten sind.

## 4. Haftung des Mieters

Der Mieter haftet für alle durch ihn selbst, seine Angestellten oder seine Begleitpersonen dem Vermieter oder Dritten schuldhaft zugefügten Schäden. Außerdem haftet er für schuldhaft herbeigeführte Verunreinigungen des Parkplatzes. Der Mieter hat die Verkehrszeichen und sonstigen Benutzerbestimmungen zu beachten sowie die Anweisungen des Parkplatzpersonals zu befolgen. Im übrigen gelten die Bestimmungen der Straßenverkehrsordnung. Der Vermieter ist berechtigt, das Kfz im Falle einer dringenden Gefahr von dem Parkplatz zu entfernen.

## 5. Pfandrecht

Dem Vermieter steht wegen seiner Forderungen aus dem Mietvertrag ein Zurückbehaltungsrecht sowie ein gesetzliches Pfandrecht an dem abgestellten Kfz des Mieters zu. Befindet sich der Mieter mit dem Ausgleich der Forderungen des Vermieters in Verzug, so kann der Vermieter die Pfandverwertung frühestens 2 Wochen nach deren Androhung vornehmen.

## 1. Rental contract

Accepting the parking space ticket or driving a vehicle onto the car park constitutes a rental contract for a guardet parking space.

## 2. Duration of parking

The maximum parking period ends with the dismantling time unless a special agreement has been made to the contrary, or the time for construction, dismantling and the event itself constitutes a longer period. At the end of the maximum parking period the lessor is entitled to remove the vehicle at the cost of the lessee provided the lessee has been informed or an attempt has been made to inform him or provided the value of the vehicle obviously does not exceed the rent due. Moreover, for the time up to the removal of the vehicle the lessor is entitled to the fee laid down in the price list.

## 3. Liability of lessor

The lessor is liable for all damages caused by him, his employees or persons acting on his behalf. The lessee must report any damage immediately it becomes apparent; obvious damage must always be reported before leaving the car park. The lessor is not liable for damage caused by other lessees or third parties.

## 4. Liability of lessee

The lessee is liable for all culpable damages caused to the lessor or third parties by himself, his employees or persons accompanying him. Moreover he is liable for any culpable pollution or littering of the car park. The lessee must comply with the traffic signs and other regulations and must follow the instructions of the car park personnel. The regulations of the road traffic act are valid in the car park. The lessor is entitled to remove the vehicle from the car park in a case of emergency.

## 5. Right of lien

The lessor holds a lien on the lessee's parked vehicle to offset any claims he may have that result from the rental contract. If the lessee is overdue in settling the lessor's demands for payment, the lessor may exert his lien at the earliest two weeks after giving warning of his intention to do so.

Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:



01. bis 03. Juni 2023  
www.irma-messe.de

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de

**Fax: (0421) 376 49 798**

Rücksendeschluss / Deadline:

**17. April 2023**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

## STANDBEWACHUNG | SECURITY SERVICES

### Bewachungspersonal / Security staff

Anzahl Quantity	von (Datum) from (date)	von (Uhrzeit) from (time)	bis (Datum) to (Date)	bis (Uhrzeit) to (time)	Stunden gesamt hours (total)	Preis je Stunde Price per hour
						34,00 Euro
						34,00 Euro
						34,00 Euro
						34,00 Euro
						34,00 Euro
						34,00 Euro
						34,00 Euro
						34,00 Euro

Den Ausstellern wird grundsätzlich empfohlen, eine Bewachung des Messestandes zu veranlassen. Der Schutz der Exponate ist nicht durch die Escales GmbH gewährleistet. Bitte beachten Sie die Hinweise zur Diebstahlverhütung auf Formular D „Wichtige Informationen von A bis Z“ in Teil I des Servicehandbuchs. Nicht gemeldete Standwachen werden aus Sicherheitsgründen vom Messegelände verwiesen. Die Bewachung durch Privatpersonen ist nicht gestattet.

Die Mindestanforderungszeit beträgt jeweils 5 Stunden. Pro Standwache und Stunde werden EUR 34,00 zzgl. Sonntags- (50 %) und Feiertagszuschläge (100 %) berechnet. Die angegebenen Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. Der Auftraggeber und das von der Escales GmbH beauftragte Unternehmen erstellen bei der Standübergabe vor Ort ein Protokoll der am Stand befindlichen Wertgegenstände. Die Rechnungsstellung erfolgt über die Escales GmbH. Es gelten die Allgemeinen Geschäftsbedingungen für das Deutsche Wach- und Sicherheitsgewerbe. Die Geschäftsbedingungen werden auf Anfrage zugesandt.

Escales GmbH is not responsible for the guarding of the exhibition stands. Exhibitors are recommended to order security services to protect their exhibits and valuables. Please note the information about theft prevention under the important details in PART II in this manual. Security companies which are not registered with the management will be sent off the exhibition grounds. Private persons are not allowed to act as security guards.

Minimum duration of employment: 5 hours a time. Price per guard and hour EUR 34,00 plus surcharges for Sundays (50 %) and public holidays (100 %). All prices indicated are subject to legal VAT.

The customer and the contractor authorised by Escales GmbH will record a list of the valuable objects situated on-site at the exhibition stand during the handing over of the stand. The invoice will be made by Escales GmbH. The General Business Conditions of the German Security Trade shall apply. A copy of the business conditions will be sent on request.

Ansprechpartner vor Ort | Contact person on site: \_\_\_\_\_

Mobiltelefonnummer | Mobile phone number: \_\_\_\_\_

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N°
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Fax
Datum, Unterschrift, Stempel	

Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de



Rücksendeschluss / Deadline:

**17. April 2023**

**Fax: (0421) 376 49 798**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

## STANDREINIGUNG | STAND CLEANING

Artikel-Nr. Item No.		Artikelbeschreibung Quantity Description
B 340	<input type="checkbox"/>	<b>Aufbauendreinigung + Tägliche Standreinigung für Messestände bis 50m<sup>2</sup> *1</b> (beinhaltet die Endreinigung nach dem Aufbau und die tägliche Standreinigung) Complete stand cleaning*1 (includes daily and set-up cleaning) <b>Preis pro Tag bis 50 m<sup>2</sup> pauschal 58,- Euro Price per day up to 50 m<sup>2</sup> = 58,00 Euro</b>
B 341	<input type="checkbox"/>	<b>Aufbauendreinigung + Tägliche Standreinigung für Messestände ab 51m<sup>2</sup> *1</b> (beinhaltet die Endreinigung nach dem Aufbau und die tägliche Standreinigung) Complete stand cleaning*1 (includes daily and set-up cleaning) <b>Preis pro m<sup>2</sup> /Tag = 1,45 Euro Price per m<sup>2</sup>/day = 1,45 Euro</b>
B 342	<input type="checkbox"/>	<b>Einmalige Aufbauendreinigung / Single set-up cleaning *1</b> (erfolgt am Abend des letzten Aufbautages vor Veranstaltungsbeginn) (is carried out in the evening of the last set-up day before opening of the event) <b>für Messestände bis 50m<sup>2</sup> Preis pauschal 58,- Euro Price 58,00 Euro *1</b> <b>für Messestände ab 51m<sup>2</sup> Preis pro m<sup>2</sup> = 1,45 Euro Price per m<sup>2</sup> = 1,45 Euro *1</b>
B 343	<input type="checkbox"/>	

**\*1 Die Reinigung der Stände beinhaltet** das Reinigen von Bodenbelägen, wie z. B. Linoleumböden, durch Kehren oder Wischen; das Staubsaugen von Teppichböden oder -fliesen; das Leeren von Papierkörben; das Abwischen von Tischen, Countern und Stühlen.  
 The stand cleaning includes: cleaning of floor surfaces such as linoleum, either washing or sweeping with wax shavings; vacuum-cleaning of carpets; emptying of waste-paper baskets; wiping down of counters, tables and chairs.

### Sonderreinigung / Spezial cleaning service

Artikel-Nr. Item No.		Artikelbeschreibung Quantity Description	Einheit unit	Preis je Einheit Price per unit
B 344	<input type="checkbox"/>	Glasreinigung   glass cleaning	pro Stunde/per our	38,00 Euro
B 345	<input type="checkbox"/>	Exponate   exhibits	pro Stunde/per our	38,00 Euro
B 346	<input type="checkbox"/>	Standwände   partition walls	pro Stunde/per our	38,00 Euro

Bitte notieren / please note:

Informationen zum Stand oder den Exponaten: .....  
 Information about stand equipment and exhibits: .....

Alle Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer. All prices indicated are subject to legal VAT.

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N° (falls bekannt)
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Fax
Datum, Unterschrift, Stempel	



Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:



01. bis 03. Juni 2023  
www.irma-messe.de

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de

**Fax: (0421) 376 49 798**

Rücksendeschluss / Deadline: **17. April 2023**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

## HILFSKRÄFTE | HIRED HANDS

Hilfskräfte zum Standaufbau bzw. Standabbau | Staff for stand construction resp. dismantling

Anzahl Quantity	von (Datum) from (date)	von (Uhrzeit) from (time)	bis (Datum) to (Date)	bis (Uhrzeit) to (time)	Stunden gesamt hours (total)	Gesamtpreis total Price

Die Mindestanforderungszeit beträgt jeweils 5 Stunden. **Pro Hilfskraft werden pauschal berechnet: Bis 5 Stunden 210,- Euro, 5 bis 10 Stunden 380,- Euro.** Alle Preise zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Minimum duration of employment: 5 hours a time. A flat fee is charged for each assistant:  
Up to 5 hours 210 euros, 5 to 10 hours 380 euros. All prices include VAT.

Bitte geben Sie genau an, für welche Tätigkeiten die Hilfskräfte benötigt werden.  
Please state your personnel requirements/qualifications exactly.

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Ansprechpartner vor Ort | Contact person on site: \_\_\_\_\_

Mobiletelefonnummer | Mobile phone number: \_\_\_\_\_

Die Personalvermittlung ist bemüht, Ihnen die gewünschten Mitarbeiter zur Verfügung zu stellen.  
Geben Sie daher Ihren Personalbedarf rechtzeitig bekannt.  
The employment office will try to procure personnel for your required time. Please submit your staff requirements as soon as possible.

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N°
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Fax
Datum, Unterschrift, Stempel	



Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de



Rücksendeschluss / Deadline:

**17. April 2023**

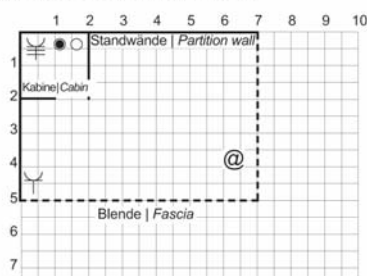
**Fax: (0421) 376 49 798**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

## STANDSKIZZE | STAND LAYOUT

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	
						Nachbarstandnr.   Neighbouring stand no:												
1																		
2																		
3																		
4																		
5																		
6																		
7																		
8																		
9																		
10																		
11																		
						Nachbarstandnr.   Neighbouring stand no:												

### Beispiel-Skizze | Sample plan



### Zeichenerklärung | Guide to symbols:

- Wasseranschluss | Water supply
- Wasserabfluss | Water outlet
- ⏏ Steckdose 230 V | Socket 230 V
- ⏏ Steckdose 400 V | Socket 400 V
- @ Internet-Anschluss | Internet connection

Aussteller / Auftraggeber / Firma (Rechnungsanschrift) - bitte deutlich schreiben

Straße

Messestand-Nr.

PLZ / Ort

Ansprechpartner (Herr/Frau)

Telefon

Fax

E-Mail

Datum, Unterschrift, Stempel

C 1

Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:



01. bis 03. Juni 2023  
www.irma-messe.de

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungen-gmbh.de

**Fax: (0421) 376 49 798**

Rücksendeschluss / Deadline: **17. April 2023**  
Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

## STANDBAUGENEHMIGUNG | APPROVAL OF STAND CONSTRUCTION

Unter der Voraussetzung, dass die geltenden Gesetze und Bedingungen (siehe auch C3) bei der Gestaltung und Ausführung des Ausstellungsstandes eingehalten werden, ist es nicht erforderlich für Stände bis 2,5 Meter Bauhöhe eine Standbaugenehmigung zu beantragen. Alle anderen Standbauten, wie z.B. Stände, die die Normhöhe von 2,5 Metern überschreiten, Sonderbauten bzw. -konstruktionen (z.B. geschlossene Standdecken, Laufstege, Bühnenbereiche, Zuschauerräume etc.), zweigeschossige Standbauten sowie Bauten im Freige-lände sind genehmigungspflichtig.

Unabhängig von der geplanten Bauhöhe gelten in jedem Fall die aktuellen gesetzlichen Bestimmungen sowie die Technischen Richtlinien der Escales GmbH. Dem Antrag auf Standbaugenehmigung sind in jedem Fall beizufügen: Vollständige bemaßte Konstruktionszeichnungen, Grundrisse, Ansichten und Schnitte, Baubeschreibungen und Lageplan.

Assuming compliance with the here mentioned regulations and conditions for the design and construction of the exhibition stand (also watch form C3), it is not necessary to apply for approval of stand construction for stands measuring up to 2.5 m. in height. All other stand constructions such as stands that exceed the standard height of 2.5 metres, special constructions or structures (e.g. enclosed stand ceilings, gangways, stage areas, spectator rooms, etc.), two-storey stand constructions, and open-air structures are subject to approval.

Independent of the planned construction height the current legal requirements and Technical Guidelines of Escales GmbH shall apply in all cases.

The following must be enclosed with the application for stand construction approval: complete dimensioned sketches of stand construction, ground-plans, elevations and sections, description of construction, and site plan.

Hiermit beantragen wir die Erteilung einer Standbaugenehmigung für den Stand des Unternehmens:

We hereby apply for approval of stand construction for the stand of the exhibitor:

Standbau durch das Unternehmen (Firma/Messebau) | Our stand constructor:

Telefon Fax E-Mail

Standabmessungen | Size of stand: \_\_\_\_\_ m x \_\_\_\_\_ m = \_\_\_\_\_ m<sup>2</sup>

Geplante Bauhöhe | Planned height of stand construction \_\_\_\_\_ m

Ausführung als:  Reihenstand  Eckstand  Kopfstand  Blockstand  
Type of stand:  Row stand  Corner stand  Head stand  Block stand

Aussteller / Auftraggeber / Firma (Rechnungsanschrift) - bitte deutlich schreiben	
Straße	Messestand-Nummer
PLZ / Ort	Ansprechpartner (Herr/Frau)
Telefon	Fax
E-Mail	Datum, Unterschrift, Stempel



## STANDBAUGENEHMIGUNG

Für die Standsicherheit aller Bauten und Exponate ist der Aussteller verantwortlich und ggf. nachweispflichtig. Für den Standbau dürfen nur zugelassene Materialien verwendet werden. Tragende Bauteile müssen durch einen Nachweis (Statik) geprüft sein. Dies betrifft vor allen Dingen zweigeschossige Ausstellungsstände. Diese müssen in jedem Fall durch das Bauordnungsamt Bremen abgenommen werden. Baustoffe und Bauteile für den Standbau müssen schwer entflammbar oder nicht brennbar sein. Grundlage hierfür ist die DIN 4102.

Soweit messespezifisch nicht anders geregelt, beträgt die maximale Standbauhöhe in den Messehallen 8,0 Meter. Auf Anfrage sind nachzureichen: Geprüfte statische Berechnung, Prüfbuch, Typenprüfung sowie Stützeinzellasten, Lasteinleitungen in den Hallenböden.

Der Standbau ist erst nach schriftlicher Genehmigung durch die Technische Leitung der Escales GmbH freigegeben. Die Genehmigung gilt nur für den einmaligen Aufbau auf der in der Genehmigung benannten Veranstaltung. Die erforderlichen Abnahmen erfolgen durch den Escales-Verlag bzw. wird durch ihn koordiniert. Nach Bedarf werden Sachverständige und / oder die zuständigen Behörden hinzugezogen (z.B. Bauaufsicht, Feuerwehr, TÜV etc.). Werden bei der Abnahme Mängel festgestellt, wird unter Friststellung die Mängelbehebung angeordnet. Werden Mängel trotz Aufforderung nicht oder nicht fristgerecht behoben, kann die teilweise oder komplette Nutzung des Standes untersagt werden.

Die Escales GmbH kann mit geeigneten Mitteln (Absperrungen, Unterbrechung der Standversorgung, Standschließung) die Nutzungsuntersagung durchsetzen. Die Regelungen bzgl. der Standmiete und der Nebenkostenabrechnung werden durch diese Maßnahmen nicht berührt.

Die unter a) und b) aufgeführten Kosten für das Genehmigungsverfahren trägt die Escales GmbH. Sie berechnen sich wie folgt:

- a) Gebühr für das Genehmigungsverfahren: EUR 50,00.
- b) Gebühr für die Prüfung statischer Berechnungen / Prüfbücher / Typenprüfung sowie für die einmalige Abnahme des Standes: EUR 5,00 pro m<sup>2</sup> Standfläche, mindestens jedoch EUR 160,00.
- c) Zusätzlich erforderliche Abnahmen sowie ggf. anfallende Gebühren von externen Gutachtern / Prüfstellen oder Behörden werden gesondert in Rechnung gestellt.

Die angegebenen Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

The exhibitor is responsible for, and if necessary has to provide verification of, the safety of all constructions and exhibits. Only approved materials may be used for stand construction. Supporting structural elements require verification of inspection (statics). This applies in particular to two-storey exhibition stands which always have to be approved by the Bremen Building Regulations Office [Bauordnungsamt]. Building materials and construction elements for stand construction have to be flame-resistant or nonflammable. These requirements are based on DIN 4102.

In so far as there are no other requirements specific to the exhibition the maximum stand construction height in the exhibition halls is 8.0 metres. The possible construction heights have to be jointly agreed with the Technical Management of Escales GmbH before the start of stand planning.

The following have to be handed in later upon request: verified static calculations, inspection log book, type inspection, as well as single support loads, load applications in the hall floors. Stand construction is only authorized after written approval by the Technical Management of Escales GmbH. The approval applies to a single set-up at the event named therein. The required acceptance tests shall be carried out or co-ordinated by Escales- GmbH. If necessary, experts and / or the responsible authorities will be consulted (e.g. site inspection, fire department, Technical Inspection Agency [TÜV], etc.). If defects are identified during the acceptance test it shall be demanded that they be corrected within a set time. In the event that the defects are either not remedied or not corrected within the specified time despite a request to do so the partial or complete usage of the stand can be prohibited.

Escales GmbH can use appropriate means (barriers, interruption of stand services, stand closure) to enforce prohibition of usage. These measures shall have no effect on regulations concerning stand rental or the settlement of service charges.

Escales GmbH shall bear the costs mentioned under a) and b):

- a) Fee for approval procedure: EUR 50.00
- b) Fee for the inspection of static calculations / inspection log books / type inspection, and for the single acceptance of the stand: EUR 4.00 per m<sup>2</sup> stand area, min. EUR 160.00
- c) Any necessary additional acceptances or if required fees demanded by external surveyors / inspection bodies or authorities shall be invoiced separately.

All prices indicated are subject to legal VAT.

Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:



01. bis 03. Juni 2023  
www.irma-messe.de

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de

**Fax: (0421) 376 49 798**

Rücksendeschluss / Deadline:

**17. April 2023**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

## BRANDSCHUTZ | FIRE PREVENTION

Messestände mit einer Fläche ab 20m<sup>2</sup> müssen einen geeigneten Feuerlöscher bereitstellen  
Trade fair stands with an area of 20 m<sup>2</sup> or more must provide a suitable fire extinguisher

Artikel-Nr. Item No.	Anzahl Quantity	Artikelbeschreibung Description	Einheit unit	Preis je Einheit Price per unit
<b>Feuerlöscher   Fire extinguisher</b>				
C 121		<b>ABC-Pulverlöscher:</b> 6 kg Inhalt, Leistungsklasse 34A; 183B nach DIN EN 3 ABC powder fire extinguisher 6 kg, category 34A, 183 B in accordance with DIN EN 3	Stck. / pcs.	65,00 EUR
C 122		<b>CO2-Löscher</b> 4 kg Inhalt, Leistungsklasse 89B nach DIN EN 3 CO2 fire extinguisher 4 kg CO2, category 89B, in accordance with DIN EN 3	Stck. / pcs.	90,00 EUR
C 123		<b>6 L Wasserlöscher</b> Leistungsklasse 21A nach DIN EN 3 Water fire extinguisher 6 kg water, category 8A, in accordance with DIN EN 3	Stck. / pcs.	65,00 EUR
<b>Schutzmittel zur flammenhemmenden Imprägnierung von saugfähigen Materialien nach DIN 4102</b> Fire retardent fluid for flame-retardent impregnation of absorbent material according to DIN 4102				
C 128		<b>Flammschutzspray 201, 400 ml Dose</b> Flame retardent spray 201, 400 ml aerosol can	Stck. / pcs.	25,00 EUR
C 129		<b>Flammschutzmittel 201, 5-Liter Kanister</b> Flame retardent fluid 201, 5 liter canister	Stck. / pcs.	220,00 EUR

Alle genannten Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen MwSt. | All prices are subject to VAT.

Wir bitten um Bereitstellung | Assembly should be finished

am | on \_\_\_\_\_ um | at \_\_\_\_\_ Uhr.

Aussteller / Auftraggeber / Firma (Rechnungsanschrift) - bitte deutlich schreiben	
Straße	Messestand-Nr.
PLZ / Ort	Ansprechpartner (Herr/Frau)
Telefon	Fax
E-Mail	Datum, Unterschrift, Stempel

**C 4**

**Tabelle 1: Löscher-Eignung | Chart 1: Applicability of fire extinguishers**

Löscherart Type of fire extinguisher	Brandklasse fire class: <b>A</b>	Brandklasse fire class: <b>B</b>	Brandklasse fire class: <b>C</b>	Brandklasse fire class: <b>D</b>	Brandklasse fire class: <b>F</b>
	Feststoffe Solids	Flüssigkeiten Liquids	Gase Gases	Metalle Metals	Speisefett Fats/greases
ABC-Pulver ABC powder	✓	✓	✓	✗	✗
CO <sub>2</sub>	✗	✓	✗	✗	✗
Fettbrand Fat fire	✓	✗	✗	✗	✓
Wasser Water	✓	✗	✗	✗	✗

- ✓ = für diese Brandklasse **geeignet** | *suitable for this fire classification*
- ✗ = für diese Brandklasse **ungeeignet** | *not suitable for this fire classification*
- ✗ = für diese Brandklasse **nicht erlaubt** - der Einsatz birgt besondere Gefahren!  
*not allowed for this fire classification - usage will cause increased danger!*

**Tabelle 2: Dosierung und Anwendung des Flammschutzmittels**

**Chart 2: Dosage and application of fire-retardent fluids**

Gewebe   fabric	Flächengewicht (unbehandelt) Basis weight (untreated)	400 ml reichen für: 400 ml are sufficient for:	5 Liter reichen für: 5 litres are sufficient for:
Krepppapier Crepe paper	35 g/m <sup>2</sup>	13 m <sup>2</sup>	185 m <sup>2</sup>
Zellulosefasergewebe Fabrics from cellulose fibers	150 g/m <sup>2</sup>	2,6 m <sup>2</sup>	34,2 m <sup>2</sup>
Zellulosefasergewebe Fabrics from cellulose fibers	300 g/m <sup>2</sup>	1,1 m <sup>2</sup>	14,3 m <sup>2</sup>
Jute Jute	320 g/m <sup>2</sup>	1 m <sup>2</sup>	13,5 m <sup>2</sup>

Die mit Formblatt C 4 vorbestellten Flammschutzmittel werden während der Aufbauzeit im Messebüro ausgegeben. Die Übergabe der Feuerlöscher erfolgt nur gegen Unterschrift des Mieters. Der Mieter ist während der gesamten Zeit für den / die gemieteten Feuerlöscher verantwortlich. Bei Verlust eines ABC-Pulverlöschers wird ein Neubeschaffungspreis von EUR 40,00 bei allen übrigen Löscherarten von EUR 150,00 pro Gerät fällig. Durch missbräuchliche Nutzung entstandene Schäden an Personen bzw. Ausstellungsständen und Gütern sowie alle erforderlichen Reparatur und Reinigungsarbeiten gehen zu Lasten des Mieters. Grundsätzlich wird im Falle einer missbräuchlichen Nutzung zusätzlich eine Aufwandsentschädigung von EUR 75,00 in Rechnung gestellt.

The pre-ordered flame retardent fluids (order form C 4) are distributed at the exhibition office during assembly hours. The handover of rented fire extinguishers should be countersigned by the exhibitor. The exhibitor is in charge of the rented material. Loss or damage will be charged by 40.00 Euros for ABC power fire extinguishers and 150.00 Euros for all other equipment. In case of misuse the exhibitor is responsible for all material or human loss. In the case of misuse we need to charge a handling fee of 75.00 Euros.

## VERSICHERUNG

Der Aussteller trägt das gesamte Risiko für seinen Messestand und die Ausstattung und haftet für jeden Personen- und Sachschaden, der durch seinen Betrieb entsteht.

Der Aussteller ist verpflichtet, dem MV eine gültige Haftpflichtversicherung für diese Fachmesse vorzulegen. Der MV empfiehlt dem Aussteller ausdrücklich, darüber hinaus auch eine Versicherung für alle beweglichen und unbeweglichen Sachen und Ausstellungsgegenstände auf seiner Ausstellungsfläche gegen Diebstahl, Beschädigung, etc. abzuschließen.

Der Messeveranstalter Escales-Verlag weist darauf hin, dass eine Ausstellungsversicherung für jeden Aussteller für die Dauer der Ausstellung einschließlich der Hin- und Rücktransporte und der Auf- und Abbauphase dringend zu empfehlen ist.

Insbesondere dann, wenn Sie hochwertige Güter wie Rollstühle, Elektrorollstühle, med. Geräte und Hilfsmittel, hochwertige Reha-Hilfsmittel, Maschinen, Pkws und sonstige Fahrzeuge, elektronische Hilfsmittel und Geräte ausstellen, ist eine solche Versicherung dringend zu empfehlen. Mit einer Ausstellerversicherung und Ausstellerhaftpflichtversicherung schützen Sie sich auch gegen Schäden bzw. Schadensersatzansprüche Dritter, soweit Schäden durch Sie bzw. Ihre Erfüllungsgehilfen während der Auf- und Abbauzeiten und während des Messebetriebes verursacht werden.

Sie können diese Versicherung bei jeder Versicherung Ihres Vertrauens abschließen.

Bitte zurückschicken an: / Please return to:

Ansprechpartner | Contact:



01. bis 03. Juni 2023  
www.irma-messe.de

Escales GmbH  
IRMA-Messeleitung  
Auf dem Rapsfeld 31  
D-22359 Hamburg

Lutz Liske  
Tel.: (0421) 376 49 822 Fax: (0421) 376 49 798  
E-Mail: irma@liske-veranstaltungs-gmbh.de

Rücksendeschluss / Deadline:

**17. April 2023**

**Fax: (0421) 376 49 798**

Bitte fertigen Sie für Ihre Unterlagen eine Kopie an | Please make a copy for your documentation

## WASSERINSTALLATION | WATER INSTALLATION

Artikel-Nr. Item No.	Anzahl Quantity	Artikelbeschreibung Description	Einheit unit	Preis je Einheit Price per unit
B 330		<b>Wasserzulauf / -abfluss (Hauptanschluss), inkl. Zapf- u. Absperrventil und Verbrauch, Ø Zulauf: 0,5 Zoll, Ø Ablauf: 1 Zoll</b>	Stck. pcs.	340,00 Euro
B 331		<b>Zweit- und Mehranschlüsse</b> Additional water supply	Stck. pcs.	240,00 Euro
B 332		<b>Wasseranschluss, zur einmaligen Befüllung</b> Additional water supply, for single filling	Stck. pcs.	120,00 Euro
B 333		<b>Spülbecken, inkl. Montage und Demontage (leihweise)</b> Sink, incl. installation and dismantling (on loan)	Stck. pcs.	150,00 Euro
B 334		<b>Warmwasserbereiter, inkl. Montage u. Demontage (leihweise)</b> Water heater, incl. installation and dismantling (on loan)	Stck. pcs.	110,00 Euro
B 335		<b>Anschluss ausstellereigener Geräte (nach Aufwand)</b> Installation of exhibitors' units	Stunde hour	60,00 Euro

Wasserzu- und -abflüsse können nur entsprechend der technischen Möglichkeiten erstellt werden.  
Bitte beachten Sie, dass eine Standskizze (Formblatt C 1) mit Angabe der gewünschten Anschlusspositionen unbedingt notwendig ist.

Wasseranschlüsse für Geschirrspülmaschinen sind bei der Bestellung gesondert aufzuführen!  
Zur Wasserentnahme ist nur der Standinhaber oder dessen Beauftragter berechtigt.  
Bei Bestellung einer einmaligen Befüllung wird der Wasserverbrauch mit EUR 10,00 pro m³ berechnet.  
Die angegebenen Preise verstehen sich zuzüglich der gesetzlichen Mehrwertsteuer.

Water supply and drainage can only be installed according to technical possibilities.  
Please note that a stand sketch (order form C 1) with details about your required supply points is absolutely necessary.  
The water supply for dishwashers has to be ordered separately!  
Only the exhibitor or his representative is permitted to take water from the stand.  
In the case of single fillings, EUR 10.00 per m³ will be charged for water consumption.  
All prices indicated are subject to legal VAT.

Aussteller / Exhibitor	
Straße / street	Messestand-Nr. / Stand N° (falls bekannt)
PLZ / Ort / Postal Code / City	Ansprechpartner / Contact
Telefon / phone	Fax
	Datum, Unterschrift, Stempel

C 7

**Deckenabhängungen sind möglich in den Hallen | Suspension points can be made in hall:**

- ⇒ Halle 1 (ÖVB-Arena) | Hall 1 (ÖVB-Arena)
- ⇒ Halle 4 (hinterer Teilbereich 4.02) | Hall 4 (back part 4.02)
- ⇒ Halle 4.1 | Hall 4.1
- ⇒ Halle 5 | Hall 5
- ⇒ Halle 6 | Hall 6
- ⇒ Halle 7 | Hall 7

**Erforderliche Angaben | Required documents and information:**

Beschreibung der Abhängung (z. B. Traversen, Beleuchtungskörper, Spannrahmen, Banner/Fahnen etc.)  
Description of planned suspension (e.g. truss system, lighting, tenter frame, banners/flags etc.):

**Herstellernamen sowie genaue Typ-Bezeichnung der eingesetzten Traversen: | Producer and type of truss system:**

**Gesamtgewicht der Abhängung | Total weight of suspension:** \_\_\_\_\_ kg

**Belastung pro Hängepunkt (bei ungleicher Lastverteilung) | Weight per individual suspension point (in case of uneven weights):**

Mit der Anfrage ist eine vermaßte Standskizze im Maßstab 1:100 oder 1:50 einzureichen. Aus der Skizze müssen die genauen Positions- und Höhenangaben der benötigten Befestigungspunkte hervorgehen.  
For your inquiry regarding suspension points in the halls please attach a dimensioned sketch of the stand in scale 1:100 or 1:50. The sketch must show the detailed position and exact elevation of the suspension point.

**Gewünschte Zusatzausstattung | Additional equipment:**

**BGV C1- / D 8+-Motoren | Motor chain hoists (BGV C1 / D 8+):**

- Anzahl: \_\_\_\_\_  
Quantity
- werden nicht benötigt  
not required
- werden ausstellerseits mitgebracht  
we bring our own motor hoists

**Handkettenzüge | Manual chain hoists**

- Anzahl: \_\_\_\_\_  
Quantity
- werden nicht benötigt  
not required
- werden ausstellerseits mitgebracht  
we bring our own manual hoists

**Sonstige Befestigungsmaterialien (ohne weitere Angaben wird ein O-Ring als Übergabepunkt installiert):  
Other rigging material (without other information an „O-ring“ is provided as attaching point):**

**Stromzufuhr von der Hallendecke | Ceiling suspended electricity connection:**

- 230 V, Wechselstrom | Alternating current
- CEE 16 A
- CEE 32 A

**Elektrischer Lift (Scherenarbeitsbühne) | Electrical lift (scissor lift):**

Anzahl: \_\_\_\_\_ gewünschte Arbeitshöhe: \_\_\_\_\_  
Quantity: \_\_\_\_\_ required height of platform:

**Manueller Materiallift (Genie, Hubhöhe 7,4 m) | Manual material lift: Anzahl | Quantity:** \_\_\_\_\_

Bereitstellung der Lifte | Provision date of lifts: \_\_\_\_\_

Bitte geben Sie Datum und Uhrzeiten an | Please indicate dates and times

Aussteller / Auftraggeber / Firma (Rechnungsanschrift) - bitte deutlich schreiben	
Straße	Messestand-Nr.
PLZ / Ort	Ansprechpartner (Herr/Frau)
Telefon	Fax
E-Mail	Datum, Unterschrift, Stempel



## Sicherheit

Folgende Ausführungen sind aus Sicherheitsgründen nicht zulässig:

- Abhängungen von Standbauteilen
- Absicherung von Standbauteilen oder Exponaten (Standbauteile oder Exponate müssen selbständig sicher stehen)
- Abgehängte Konstruktionen mit einer starren bzw. kraftschlüssigen Verbindung zum Hallenboden

Die Abhängekonstruktionen dürfen grundsätzlich nur von den zuständigen Servicepartnern der MESSE BREMEN geändert werden.

## Zulässige Tragmittel:

- Ketten-Motore nach BGV C1
- Ketten-Motore nach BGV D8 mit Drahtseil oder -kette „tot gehängt“ (parallele Lastaufnahme zur Überbrückung des Motors)
- Nennbelastung: Herstellerangaben beachten

## Unzulässige Tragmittel:

- Ketten-Motore nach BGV D8 ohne Safety (d.h. nicht in Drahtseil oder Kette „tot gehängt“)

Hinsichtlich der Anbringung der abzuhängenden Gegenstände sind die einschlägigen Sicherheitsbestimmungen sowie im besonderen die BGV A1 (Allgemeine Vorschriften), BGV C1 (Veranstaltungs- und Produktionsstätten für szenische Darstellung), die BGV D8 (Winden, Hub- und Zuggeräte) und gegebenenfalls die Versammlungsstättenverordnung (VStättV) zu beachten.

Scheinwerfer, Lautsprecher, Effektgeräte etc. sind grundsätzlich mit einer zweiten unabhängigen Sicherung (Safety) zu versehen! Bei Verwendung von Stahlseilen erforderliche Mindestlänge des Sicherungsseiles: 1 m (s. DIN 56 927). Die Sicherheitsbefestigung ist so auszuführen, dass der Fallweg nicht mehr als 20 cm beträgt.

## Zulässige Anschlagmittel:

- Nennbelastung mit dem 0,5-fachen Wert der vom Hersteller angegebenen Tragfähigkeit, höchstens mit einem Zehntel der Mindestbruchkraft. Seile und Bänder dürfen höchstens mit einem Zwölftel der Mindestbruchkraft beansprucht werden.
- Es ist der Kantenschutz zu beachten. Der Kantenradius muss mindestens so groß wie der Durchmesser des Anschlagmittels (Seil, Lastschlaufe...) sein, Anschlagmittel aus synthetischen Fasern sind für die Verwendung in der Nähe von Scheinwerfern nicht geeignet.
- Drahtseile nach DIN 3051, Teil 2, i.d.R. Rundlitzenseil 6 x 19 Standard nach DIN 3060 mit Zulassung
- Kurzgliedrige Ketten mit zugelassenem Zubehör der Güteklasse 8 nach DIN 685 mit Zulassung
- Textile Lastschlaufen (z.B. Schlupfe) nach DIN EN 1492 mit Zulassung und Angabe der Tragfähigkeit unter Benutzung einer zusätzlichen Sicherung (Safety) aus Drahtseil oder Kette
- Aluminium- oder Stahlschellen, die für die jeweiligen Traversen (Zubehör) zugelassen sind
- Rundschnalle mit Stahlitzeninnengelege (Steelex) mit GS-Prüfzertifikat und nur unter Ausnutzung der zulässigen Nenntragfähigkeit.

## Unzulässige Anschlagmittel:

- Drahtseile ohne Zulassung
- Ummantelte Drahtseile
- Langgliedrige Ketten (innere Länge des Kettengliedes > 3-facher Nenndurchmesser des Kettenmaterials)
- Nicht geprüfte Ketten
- Kabelbinder ohne Benutzung einer zusätzlichen Sicherung (Safety) aus Drahtseil oder Kette
- Textile Lastschlaufen (z.B. Schlupfe) ohne Zulassung und Angabe der Tragfähigkeit oder Textile Lastschlaufen (z.B. Schlupfe) nach DIN EN 1492 mit Zulassung und Angabe der Tragfähigkeit ohne Benutzung einer zusätzlichen Sicherung (Safety) aus Drahtseil oder Kette
- Beschädigte Anschlagmittel (z.B. geknickte Seile, Lastschlaufen mit beschädigter Ummantelung, Lastschlaufen ohne Etikett/Anhänger)

## Zulässige Verbindungsmittel:

- Nennbelastung mit dem 0,5-fachen Wert der vom Hersteller angegebenen Tragfähigkeit, höchstens mit einem Zehntel der Mindestbruchkraft.
- Schäkkel, gerade und geschweift, Güteklasse 6, nach E DIN 13889 mit Tragfähigkeitsangabe, bei dynamischen Lasten (z.B. Abhängung von Lautsprechern) nur mit Sicherungssplint oder Sicherungsmutter
- Schnellverbindungsglied mit Überwurfmutter (Kettennotglied) nach DIN 56 926 mit Tragfähigkeitsangabe
- Kobrahaken – nur in Verbindung mit Ketten nach DIN 685

- Spannschlösser mit geschlossenen Augen z.B. nach DIN 48334 mit Tragfähigkeitsangabe, bei dynamischen Lasten (z.B. Abhängung von Lautsprechern) nur mit Sicherungssplint oder Sicherungsmutter
- O-Ringe geschlossen mit Tragfähigkeitsangabe

## Unzulässige Verbindungsmittel:

- Karabinerhaken unverschraubt
- Karabinerhaken verschraubt
- Offene Haken
- Spannschlösser offene Form nach DIN 1480
- Schnellverbindungsglied mit Überwurfmutter (Kettennotglied) ohne Tragfähigkeitsangabe
- Spann-Sets als Verbindung zwischen zwei Traversenteilen
- Weitere Verbindungsmittel ohne Angabe der Tragfähigkeit

## Zulässige Seilendverbindungen:

- Seilschlösser (gerade) nach DIN 15315, bei dynamischen Lasten (z.B. Abhängung von Lautsprechern) nur mit Seilklemme (Frosch) nach DIN 1142
- Keil-Endklemmen (schräg) nach DIN 43148, bei dynamischen Lasten (z.B. Abhängung von Lautsprechern) nur mit Seilklemme (Frosch) nach DIN 1142
- Pressklemmen nach DIN 3093 nur mit Kausche nach DIN 3090 oder Flämische Augen nach DIN 3095

## Unzulässige Seilendverbindungen:

- Seilklemmen (Frösche) nach DIN 1141/DIN 1142
- Seilklemmen (Frösche) nach DIN 741

## Technische Details – Wichtige Informationen

Dem Aussteller wird, sofern es die baulichen Voraussetzungen zulassen, ein Befestigungspunkt an der gewünschten Position oberhalb der Standfläche und innerhalb der Standgrenzen durch die MESSE BREMEN zur Verfügung gestellt.

Bitte beachten Sie: Die abzuhängende Konstruktion darf sich nur im Bereich der Standfläche befinden. Die Messe Bremen prüft anhand der eingereichten Unterlagen die Realisierbarkeit der gewünschten Befestigungspunkte.

Abhängungen von der Hallendecke werden grundsätzlich durch die zuständigen Vertragsfirmen der Messe Bremen ausgeführt.

Das Befestigen der abzuhängenden Gegenstände (Beleuchtungsträger, Scheinwerfer, Banner, Fahnen etc.) obliegt dem Aussteller und kann auf Anfrage über die Servicepartner der MESSE BREMEN ausgeführt werden. Befestigungsmaterial zur Anbringung der abzuhängenden Gegenstände ist nicht in der Leistung enthalten, kann jedoch bei Bedarf bei der Messe Bremen angemietet werden. Der Elektro-Hauptanschluss für Beleuchtung etc. ist separat zu bestellen.

Zusatzausstattung: Grundsätzlich erfolgt die Stromversorgung zum Beleuchtungssystem vom Hallenboden. Eine Stromversorgung über die Hallendecke ist auf Anfrage möglich (separates Angebot).

## Erforderliche Planunterlagen, Bestellfrist

Für die Bearbeitung der Bestellung sind Planskizzen der Seitenansichten und des Grundrisses der Standfläche mit der Projektion der Befestigungspunkte einzureichen (M 1:100 oder 1:50).

Das Gesamtgewicht der abzuhängenden Konstruktion, die Entfernung der Befestigungspunkte zu den Standgrenzen und deren Höhe über dem Hallenboden ist gleichfalls in die Pläne einzutragen.

Bitte tragen Sie einen **Nordpfeil** in die Zeichnung ein oder geben Sie die Lage der Nachbarstände an. Werden keine Höhenangaben zu den benötigten Befestigungspunkten schriftlich mitgeteilt, so werden die Befestigungspunkte in einer Höhe von 6 m über dem Hallenboden installiert.

Die Bestellung mit vollständigen Planunterlagen ist spätestens 8 Wochen vor dem offiziellen Aufbau Termin einzureichen.

Bei verspätet eingereichten Bestellungen/Planunterlagen kann eine Gewähr für die Bereitstellung der Abhängungen nicht übernommen werden. Die MESSE BREMEN behält sich vor, für verspätet eingereichte Bestellungen einen Preisaufschlag zu erheben. Stornierungen sind nur bis 14 Tage vor dem allgemeinen Aufbaubeginn möglich; bei späterem Rücktritt werden die bestellten Befestigungspunkte berechnet.

Ergänzend gelten die Technischen Richtlinien der MESSE BREMEN.